

# nord electro 5

## **Mode d'emploi**

Français

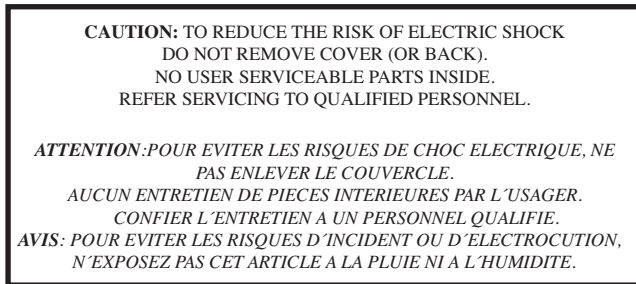
Nord Electro 5D 61

Nord Electro 5D 73

Nord Electro 5HP 73

Systeme d'exploitation version : 1.0x

Édition : C



Instructions concernant un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure pour les personnes



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

*Le symbole d'éclair avec la pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une « tension dangereuse » non isolée d'ampleur suffisante pour constituer un risque d'électrocution.*



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

*Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est employé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans le livret d'instructions accompagnant l'appareil.*

## INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**Avvertissement** – Lors de l'emploi de produits électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez-le uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.



### Informations supplémentaires concernant la sécurité

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Do not use the apparatus in tropical climates.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

The mains plug is used as the disconnect device and shall remain readily operable.

Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé sous un climat tropical.

**ATTENTION :** pour réduire le risque de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

L'appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements d'eau ou à des éclaboussures et de plus aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être placé sur l'appareil.

Lorsque la prise électrique est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

**Marques déposées :** le logo Nord est une marque déposée de Clavia DMI AB. Toutes les autres marques commerciales mentionnées dans cette publication sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

Caractéristiques et apparence sont sujettes à modifications sans préavis.



# 1. INTRODUCTION

## MERCI !

Merci d'avoir acheté le Nord Electro 5. Notre objectif lors du développement de la gamme d'instruments Nord Electro a toujours été de créer les meilleures émulations d'instruments à clavier électromécanique traditionnels sous forme compacte et légère. Avec le Nord Electro 5, nous avons franchi plusieurs nouveaux paliers non seulement en faisant évoluer les sections existantes mais aussi en ajoutant une section synthétiseur à échantillons et en rendant le Nord Electro 5 bi-timbral – une première pour la gamme Electro. Et de nouvelles façons de superposer et d'organiser les sons font du Nord Electro 5 un des instruments les plus polyvalents et les plus conviviaux aujourd'hui sur le marché.

## CLAUSE LÉGALE

Toutes les marques commerciales et tous les noms de marque mentionnés dans ce mode d'emploi sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont en aucun cas affiliés ou associés à Clavia AB. Les marques commerciales ne sont mentionnées qu'à titre de référence à certaines qualités sonores ou actions reproduites par le Nord Electro 5.

# TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION .....	3	4. MIDI .....	14
Merci ! .....	3	Scénario 1 : Nord Electro 5... utilisé comme contrôleur .....	14
Clause légale .....	3	Scénario 2 : Nord Electro 5... envoyant des messages MIDI depuis la partie haute en mode KB Split.....	14
2. VUE D'ENSEMBLE .....	4	Scénario 3 : Nord Electro 5... recevant du MIDI en partie haute .....	15
3. EMPLOI DU NORD ELECTRO 5 .....	5	Scénario 4 : Nord Electro 5... avec un séquenceur .....	15
Part Lower/Part Upper .....	5	5. MENUS .....	16
Program (programme).....	5	System.....	16
Mémorisation et appellation des programmes .....	6	MIDI.....	16
Programmes Live .....	6	Sound.....	16
Mémorisation de sons dans et depuis les programmes Live.....	6	6. NORD SOUND MANAGER.....	17
Organ (orgue) .....	7	Configuration requise .....	17
Preset 1 et Preset 2.....	7	Installation .....	17
DRWB Live et DRWB Sync.....	7	Vue d'ensemble .....	17
B3 .....	7	Téléchargement des sons de piano .....	18
Percussion.....	8	Téléchargement d'échantillons pour Sample Synth.....	18
B3+Bass .....	8	Suppression de sons et d'échantillons.....	18
Pipe.....	8	Remplacement de sons et d'échantillons .....	18
VX .....	8	Sauvegarde et restauration de votre Nord Electro 5.....	19
Farf.....	8	Sound Up et Sound Down.....	19
Piano.....	8	Bundle Up et Bundle Down .....	19
Long Release .....	8	Sauvegarde et restauration.....	19
String Res .....	9	I ANNEXE : CONNEXIONS.....	20
Mono.....	9	Connexions audio .....	20
Kbd Touch (toucher du clavier) .....	9	Headphones .....	20
Tableau de comparaison des tailles dans la bibliothèque de pianos Nord .....	9	Left Out et Right Out .....	20
Sample Synth (Synthé d'échantillons) .....	9	Monitor In.....	20
Dynamics .....	9	Connexions MIDI .....	20
Filter Vel.....	9	MIDI In .....	20
Attack, Sustain et Decay/Release .....	9	MIDI Out .....	20
Effects (Effets).....	10	Connexion USB .....	20
Effect 1 .....	10	Connexions de pédales .....	20
Effect 2 .....	10	Sustain pedal .....	20
Spkr/comp .....	10	Rotor Pedal .....	20
L'effet Rotary .....	10	Control Pedal .....	20
Delay .....	10	II ANNEXE : LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI .....	21
Equalizer .....	11	III INDEX.....	22
Reverb .....	11		
Mode Set List .....	11		
Sélection des programmes pour un morceau .....	11		
Mémorisation de morceaux et de Set Lists .....	12		
Mémorisation des changements d'un programme en mode Set List.....	12		
List View (affichage des listes) .....	12		
Programmes et Set Lists .....	13		
Piano.....	13		
Sample Synth (synthé d'échantillons) .....	13		
Organize.....	13		

# 2. VUE D'ENSEMBLE



Molette sans fin



Bouton standard



Le Nord Electro 5 est avant tout un instrument de scène, avec des commandes accessibles en face avant pour virtuellement toutes les fonctions de jeu.

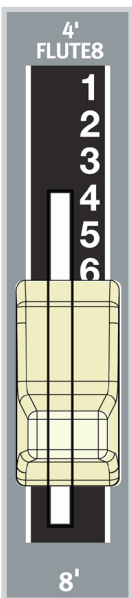
La face avant du NE5 possède 5 zones principales : Organ (orgue), Piano, Program (programme), Sample Synth (synthé d'échantillons) et Effects (effets), chacune étant expliquée en détail dans ce mode d'emploi.

La plupart des paramètres variant en continu comme le niveau de volume général se régle à l'aide de *boutons* standard. Vous trouverez également des *molettes sans fin*. Elles servent à parcourir les programmes, à faire défiler des listes etc. Certains boutons ont une double fonction selon le mode dans lequel vous vous trouvez. Dans ce cas, les secondes fonctions sont indiquées après un « / », comme dans **PROG/MENU**.

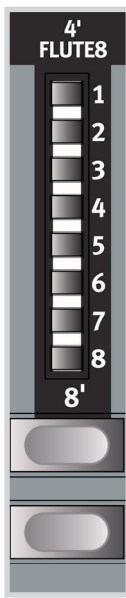
La valeur d'un paramètre peut être différente de la position physique du bouton quand vous chargez un programme. Toutefois, dès que vous commencez à tourner le bouton, la valeur « rejoint » la position physique du bouton. Quand des réglages sont faits, la valeur du paramètre s'affiche dans le grand écran OLED.

**i** Maintenir pressée la touche **SHIFT** pendant que l'on tourne n'importe quel bouton permet l'affichage de la valeur actuelle de ce paramètre sans qu'elle ne soit changée.

Les *touches* servent à activer et désactiver des fonctions ainsi qu'à alterner entre différents réglages. De nombreuses touches ont plusieurs fonctions, auquel cas la seconde fonction sera décrite sous la touche et sera accessible en maintenant pressée la touche **SHIFT**.



Tirettes physiques (modèles 5D)



Tirettes numériques (modèle 5HP)

Les modèles 5D (61 et 73) possèdent de véritables *tirettes* pour les réglages typiques d'orgue. Sur les modèles 5HP, ce sont des touches et des LED qui assurent ces fonctions.

Les voyants à LED de la façade seront la plupart du temps soit allumés fixement, quand la fonction qui leur est associée est activée, soit éteints si elle est désactivée. Dans certains cas, des LED clignotantes sont utilisées. Par exemple, une LED de menu clignotante indique que le menu en question est actuellement visé par les commandes de la façade, et les sélecteurs de source sonore pour les deux parties clignoteront lentement si la même source sonore est sélectionnée pour les deux.

## 3. EMPLOI DU NORD ELECTRO 5

### PART LOWER/ PART UPPER

Le Nord Electro 5 est un instrument bi-timbral, ce qui signifie qu'il vous permet de jouer simultanément de deux sons distincts. Ces sources sonores sont nommées **PART LOWER** (partie basse) et **PART UPPER** (partie haute). Pour chaque partie, vous pouvez choisir un des trois moteurs sonores :

- La modélisation d'orgue (Organ)
- Le moteur de piano
- Le synthé d'échantillons (Sample Synth)



Les parties se sélectionnent dans la zone Program et peuvent être mixées comme vous le voulez en tournant le bouton **PART MIX** (mixage des parties). En mode **KB SPLIT** (partage de clavier), le clavier est divisé en deux, la partie basse (Part Lower) sur la gauche et la partie haute (Part Upper) sur la droite. Le point de partage peut se régler en pressant la touche **KB SPLIT** pendant que vous tournez la molette **VALUE** pour choisir un des six points de partage possible : C3, F3, C4, F4, C5 et F5 (rappelons qu'en notation anglo-saxonne, C=do, D=ré, E=mi, F=fa, G=sol et A=la). Des LED vertes indiquent le long du clavier le point de partage actuellement actif.

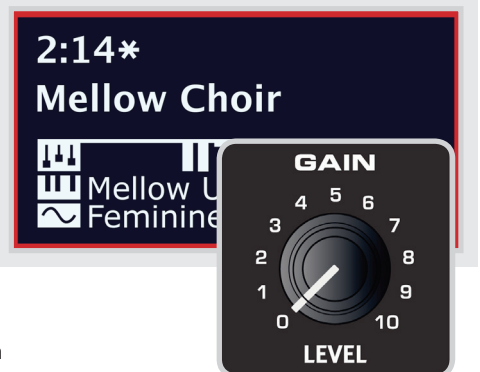
❗ Il est également possible d'utiliser **KB SPLIT** pour que la partie haute (Part Upper) soit gérée depuis un contrôleur externe ou pour n'envoyer du MIDI que depuis la partie haute du clavier. Ces fonctions nécessitent qu'un canal soit défini pour la partie haute avec le paramètre **Channel Upper Split** du menu MIDI. Vous en apprendrez plus sur les configurations MIDI possibles en page 14-page 15.

Les touches **OCTAVE SHIFT** (décalage d'octave) transposent la partie à laquelle elles correspondent par octave. Le nombre d'octaves de transposition possibles pour chaque partie varie selon que vous êtes en mode **KB SPLIT** ou non, la fonction étant conçue pour toujours vous donner accès à la totalité de la tessiture jouable dans les deux parties.

La fonction **TRANSPOSE** (transposition), activée par simple pression de la touche ainsi nommée, permettra de transposer le clavier sur +/-6 demi-tons. Maintenir pressée la touche **TRANSPOSE** pendant que vous tournez la molette **VALUE** règle l'ampleur de la transposition.

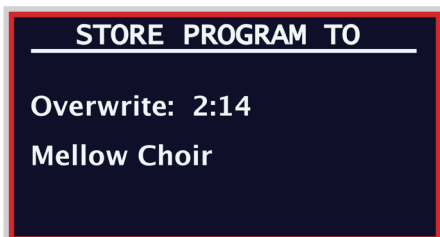
## PROGRAM (PROGRAMME)

La nom des programmes, ainsi que les numéros de banque et de programme (séparés par deux points) sont affichés à l'écran en mode Programme. La partie basse de l'écran contient de petites icônes représentatives des trois moteurs sonores disponibles. La position actuelle des tirettes est représentée pour le modèle d'orgue, tandis que les noms des sons chargés sont affichés pour les moteurs Piano et Sample Synth. Un astérisque apparaît à droite du numéro de programme si/quant des changements ont été apportés au programme. Notez que ces changements seront perdus si vous passez à un autre programme sans avoir préalablement effectué l'opération de mémorisation (Store).



Un programme contient tous les réglages de tous les paramètres disponibles, y compris des moteurs sonores et des effets de traitement du son, pour les deux parties, qu'elles soient ou non actives dans le programme. Le volume de sortie de chaque programme se contrôle à l'aide du bouton **GAIN**. Cette valeur est également mémorisée dans le programme, ce qui permet de régler les volumes relatifs des programmes.

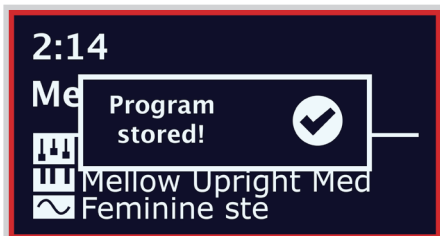
Le Nord Electro 5 peut mémoriser jusqu'à 400 programmes personnels répartis en huit banques de 50 programmes chacune. Pour passer en revue vos programmes, tournez simplement la molette **PROG**.



## MÉMORISATION ET APPELLATION DES PROGRAMMES

Pour sauvegarder les changements apportés à un programme existant, pressez **STORE** (mémoire) afin d'accéder à l'écran STORE PROGRAM TO (mémoire le programme dans). L'écran affiche maintenant l'endroit où sera mémorisé le programme. Vous pouvez éventuellement utiliser la molette **PROG** pour choisir un emplacement différent.

Pressez à nouveau **STORE** pour poursuivre l'opération. Un message local apparaît à l'écran pour confirmer que la mémorisation a réussi.



Les opérations de mémorisation en attente peuvent être interrompues en pressant **EXIT**. Le message « Store aborted! » (mémorisation interrompue !) confirme qu'aucun changement n'a été enregistré.

Pour nommer votre nouveau programme :

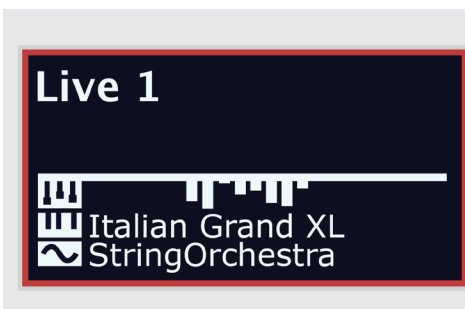
1. Sélectionnez **STORE AS...** (mémoire sous) et vous verrez s'afficher l'écran STORE PROGRAM AS. Le curseur surlignera le premier caractère du nom.
2. Maintenez pressée la touche **SHIFT** et une rangée de caractères alphanumériques s'affichera.
3. Tournez la molette **VALUE** jusqu'à ce que le caractère souhaité soit surligné.
4. Relâchez **SHIFT** et le curseur sautera sur l'emplacement de lettre suivant. Vous pouvez aussi utiliser la molette **VALUE** pour changer de position dans le nom.

Si nécessaire, utilisez la fonction **DEL** (supprimer) pour supprimer le caractère sélectionné ou la fonction **INS** (insérer) pour insérer un espace à l'endroit où se trouve actuellement le curseur.



Répétez les actions ci-dessus jusqu'à ce que le nouveau nom soit terminé. Une fois terminé, pressez à nouveau **STORE** et l'écran STORE PROGRAM TO s'affichera. Là aussi, utilisez la molette **PROG** si vous souhaitez sélectionner un autre emplacement de mémorisation.

## PROGRAMMES LIVE



Pour les programmes Live, l'affichage est similaire à celui des programmes ordinaires, mais indique LIVE 1-3, selon celui qui est sélectionné. Pour sélectionner un programme Live, pressez n'importe laquelle des touches LIVE 1-3 de la zone Program.



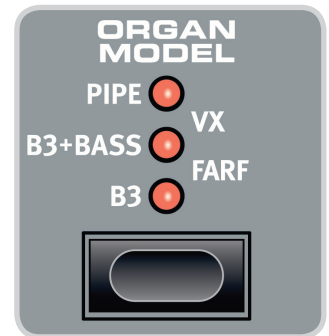
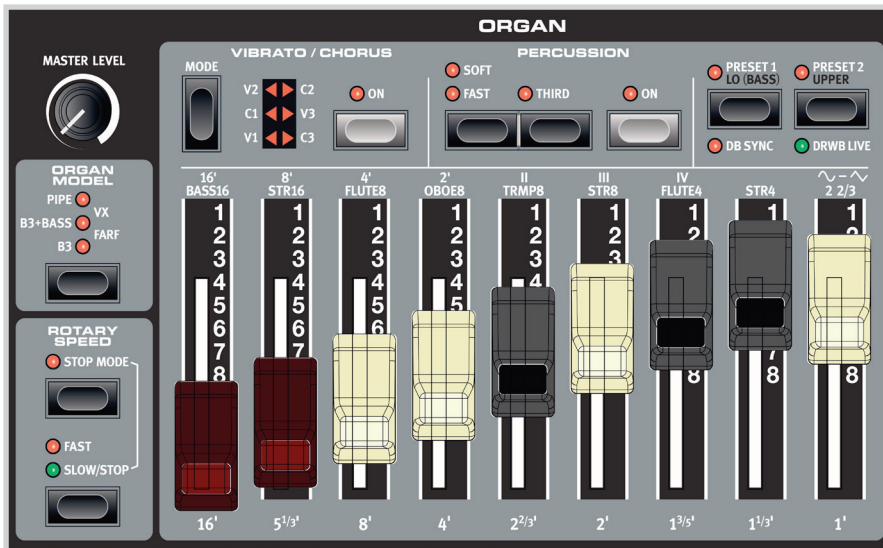
Le Nord Electro 5 a trois programmes Live d'accès simplifié, différents des programmes ordinaires en cela que les modifications que vous leur apportez sont automatiquement mémorisées. Même quand vous quittez un programme Live ou éteignez la machine, vos sons restent tels que vous les avez laissés, sans que vous ayez à les mémoriser.

## MÉMORISATION DE SONS DANS ET DEPUIS LES PROGRAMMES LIVE

Les sons créés en mode Live peuvent être mémorisés dans une banque de programmes. Pour ce faire, pressez d'abord **STORE**, ou sinon **STORE AS...** puis la touche PROGRAM. Vous pouvez alors sauvegarder le son Live à la place d'un programme existant, ou sélectionner un emplacement inutilisé grâce à la molette **PROG**.

De même, vous pouvez également copier un programme d'une banque de programmes dans un programme Live. Cela se fait en mode Programme en pressant **STORE** puis en sélectionnant un des trois **PROGRAMMES LIVE**. Confirmez l'action par une seconde pression de la touche **STORE**.

## ORGAN (ORGUE)



Le modélisation d'orgue reproduit fidèlement les caractéristiques tonales des orgues à roues phoniques ou à transistors, avec en plus une simulation pleine de vie d'un principal d'orgue à tuyaux pour compléter la palette sonore. Le changement de son dans la section Organ se fait principalement par l'intermédiaire des **TIRETTES**, dont les réglages sont conservés avec votre programme.

### PRESET 1 ET PRESET 2

Pour chaque programme, la modélisation d'orgue peut conserver en mémoire deux réglages de tirettes différents graphiquement visibles à l'écran, et sélectionnables en pressant respectivement **PRESET 1** ou **PRESET 2**. En outre, les effets Vibrato/Chorus et Percussion peuvent être activés ou désactivés avec chaque Preset.



### DRWB LIVE ET DRWB SYNC

L'option **DRWB LIVE** peut être utilisée si vous souhaitez qu'un programme particulier utilise toujours la position actuelle des tirettes. La commande **DRWB SYNC** sert à instantanément appliquer la position actuelle des tirettes aux Presets d'orgue actifs.

❗ Ces options ne sont présentes et pertinentes que sur les modèles Nord Electro 5D.

### B3

Les orgues à roues phoniques utilisent des disques en acier crantés – les **ROUES PHONIQUES** – pour produire des ondes sinusoïdales, générées quand une roue tourne à la vitesse pour laquelle elle est prévue à proximité du capteur électromagnétique correspondant. Le son généré, dont la hauteur dépend du nombre d'encoches de ce disque, est ensuite transformé et amplifié, soit par l'emploi d'une enceinte interne, soit au travers d'une cabine externe, selon le modèle d'orgue. Les détails de cette construction et tous les autres aspects de la conception d'origine – y compris ses imperfections – sont très fidèlement simulés par la modélisation B3 du Nord Electro 5.

Les neuf tirettes du Nord Electro 5 correspondent aux registres disponibles sur le modèle B3 d'origine. Ces dernières sont elles-mêmes nommées d'après les longueurs approximatives de tuyau qu'émulent les roues phoniques. Ces « longueurs de tuyau », 16' - 1", sont imprimées au bas de la section des tirettes. La tirette 8' est parfois considérée comme la *fondamentale*, étant la tonique de la série d'harmoniques qui forment la base de la sélection par tirettes et du son B3.



Les effets Vibrato et Chorus de la modélisation B3 utilisent une simulation de la conception d'origine basée sur un scanner tournant. Ces deux effets donnent le choix entre trois intensités, respectivement V1-V3 et C1-C3.



## PERCUSSION

La fonction de percussion harmonique est disponible en mode B3. Quand elle est activée, une transitoire d'attaque est ajoutée au son d'orgue pour lui donner un caractère plus percussif. Les commandes de cette section vous permettent de choisir entre la *seconde* ou *troisième* (third) harmonique, un déclin *lent* (Slow) ou *rapide* (Fast) et une percussion *douce* (Soft) ou *dure* (Hard).

### B3+BASS

Une des nouvelles fonctionnalités de la série Nord Electro est le mode **B3+BASS**, qui vous donne les traditionnelles roues phoniques de basse du B3 (16' et 8') à la main gauche et un B3 complet sur la droite. Pour activer cette fonctionnalité, sélectionnez Organ dans les deux parties et activez KB Split pour chacune des deux parties. En dehors du mode Split, le réglage B3+Bass se comporte comme un B3 normal.

- ❗ *Le menu SOUND abrite des paramètres supplémentaires en rapport avec les diverses fonctions du modèle B3. Voir « Sound » en page 16 pour plus de détails.*

## PIPE

Autre nouvel ajout, le modèle d'orgue **PIPE** utilise la modélisation physique pour produire un principal d'orgue à tuyaux polyvalent et soigneusement harmonisé. La longueur de ses tuyaux correspond au marquage des roues phoniques du B3, s'étendant aussi de 16' à 1'.

## VX

Les commandes tonales du modèle d'orgue à transistors **VX** vont de 16' à IV, incluant la fondamentale et ses octaves, ainsi que diverses combinaisons d'harmoniques. En outre, une tirette permet de régler le caractère du son entre un mode plus doux et un mode plus brillant (moins filtré), représentés par des formes d'onde sinusoïdale et en dents de scie.



L'orgue VX offre un choix de 3 modes de Vibrato, V1-V3, la vitesse et l'intensité augmentant avec le numéro.

## FARF

Le modèle **FARF** est basé sur un autre orgue à transistors facilement reconnaissable et ses tirettes sont nommées d'après les options Bass 16 - 2 2/3 de l'original. En mode Farf, les tirettes sont configurées comme des commutateurs on/off afin de retrouver la conception d'origine.



Les options de Vibrato/Chorus pour le modèle Farf offrent quatre réglages différents, V1-V2 et C2-C3. Dans ce cas, toutes les positions représentent des variations du modèle de Vibrato d'origine.

## PIANO

Le moteur de piano dispose d'un *sélecteur de type à six choix*, chaque type contenant toute une gamme de pianos individuels et instruments à clavier accessibles grâce au sélecteur situé sous l'afficheur numérique **MODEL**. L'afficheur de la zone Program vous donnera toujours le nom du son de piano actuellement chargé.

Sur [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com), vous pouvez télécharger le nombre de sons de piano que vous voulez, en plus de ceux déjà pré-installés. Les sons de la bibliothèque de pianos Nord sont disponibles en quatre tailles différentes, ce qui vous permet de choisir la palette de fonctionnalités que vous souhaitez pour chaque son de piano (voir le tableau ci-après). La mémoire interne du Nord Electro 5 peut contenir jusqu'à 1 Go de sons de piano.

- ❗ *Reportez-vous à la section Nord Sound Manager pour des détails sur le téléchargement et le transfert des sons.*

## LONG RELEASE

La première option de la section **ACOUSTICS** est **LONG RELEASE** (relâchement long), qui dote les pianos acoustiques et électriques d'un temps de disparition légèrement plus long. Cela peut être utile par exemple pour obtenir un caractère plus legato dans votre jeu.



## STRING RES

Pour les sons qui acceptent cette fonction de résonance des cordes, **STRING RES** peut être activé. Quand cette fonction est activée, les notes que vous jouez affectent également les autres « cordes » du son de piano chargé, les faisant résonner par sympathie avec la note jouée, comme sur un véritable piano.

## MONO

En mode **MONO**, tous les pianos échantillonnés en stéréo seront produits en mono. Les versions mono de nos sons de piano sont spécialement conçues pour procurer à un instrumentiste un son et une expérience de jeu optimaux, même en mono.

## KBD TOUCH

La réponse d'un échantillon de piano au toucher sur le clavier peut se régler pour convenir à votre style de jeu ou au contexte dans lequel vous vous produisez. Avec des réglages plus élevés de **KBD TOUCH** (toucher du clavier), il faut moins de force pour déclencher des niveaux de dynamique élevés et vice-versa.

TABLEAU DE COMPARAISON DES TAILLES DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE PIANOS NORD

	S	M	L	XL
Échantillonné en stéréo	✓	✓	✓	✓
Ventilation dynamique détaillée	✓	✓	✓	✓
Résonance des cordes dans la région médiane de la tessiture		✓		
Résonance des cordes sur toute la tessiture			✓	✓
Clavier entièrement affecté				✓



## SAMPLE SYNTH (SYNTHÉ D'ÉCHANTILLONS)

Le synthé d'échantillons est un puissant complément aux sections orgue et piano du Nord Electro 5. La mémoire interne peut contenir jusqu'à 256 Mo d'échantillons. La molette sous l'écran **SAMPLE** (échantillon) sert à passer en revue les échantillons disponibles. Dans les mémoires 99-159 de la liste, les échantillons sont affichés selon une numérotation A0-F9.

De nouveaux échantillons peuvent être téléchargés depuis [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com) mais vous pouvez aussi créer vos propres échantillons à l'aide du Nord Sample Editor, également disponible sur notre site web.

📌 Voir la section Nord Sound Manager pour des détails sur le téléchargement et le transfert des sons.

## DYNAMICS

Avec la fonction **DYNAMICS** (dynamique), il est possible de choisir parmi quatre modes de réponse dynamique. Si cette fonction est désactivée, les échantillons seront toujours lus avec la dynamique maximale. Lorsqu'elle est activée, les trois réglages possibles vous donnent des degrés croissants de dynamique.

## FILTER VEL

Avec **FILTER VEL** (action de la dynamique sur le filtre), le synthé d'échantillons se voit appliquer un filtre passe-bas qui réagit à la dynamique avec laquelle une note est jouée. En général, cela donne un son plus feutré avec des dynamiques de jeu basses et un caractère plus brillant avec des dynamiques plus élevées.

## ATTACK, SUSTAIN ET DECAY/RELEASE

Cette section qui concerne l'enveloppe est une autre fonction utile du synthé d'échantillons. Avec le bouton **ATTACK** (attaque), vous réglez le temps nécessaire à l'échantillon pour qu'il atteigne son niveau maximal tandis que **DECAY/RELEASE** (déclin/relâchement) vous permet de régler la rapidité avec laquelle l'échantillon s'estompe après avoir été déclenché. Sur la position 12 heures, l'échantillon est en mode **SUSTAIN** (maintien), ce qui signifie qu'un échantillon (bouclé) restera produit tant que la touche sera pressée. Au-delà de 12 heures, les réglages déterminent le temps que perdurera l'échantillon après relâchement de la touche.





## EFFECTS (EFFETS)

La section Effects se compose de quatre unités d'effet par insertion pouvant traiter les sons de la partie basse (Part Lower) ou de la partie haute (Part Upper). Cette section comprend également un égaliseur (Equalizer) qui peut traiter l'une ou l'autre des parties, ou les deux, et un effet de réverbération (Reverb) global. Chaque unité, hormis la Reverb, dispose d'une commande **PART SELECT** (sélection de partie) qui peut être réglée sur **LO** (partie basse), **UP** (partie haute) ou être inactivée, ce qui court-circuite l'effet.

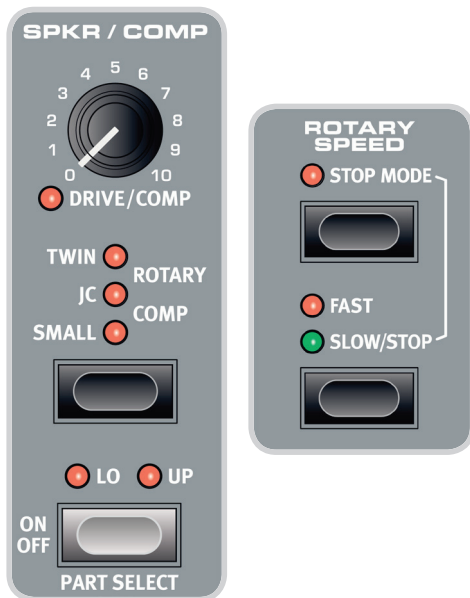
❗ *En général, les effets sont appliqués dans l'ordre de leur apparition sur le panneau, mais il existe certaines exceptions. Par exemple, l'effet Pan (panoramique) de la section Effect 1 est placé après les effets Spkr/Comp (à l'exclusion de l'effet rotatif (Rotary)), afin de le rendre aussi utile que possible.*

### EFFECT 1

L'effet 1 (Effect 1) offre les effets Tremolo, Pan, Wah (wah-wah) et Ring Modulator (modulateur en anneau). La fonction **CTRL PED** (pédale de contrôle) vous permet de contrôler n'importe lequel d'entre eux au moyen d'une pédale de contrôle. Essayez d'utiliser la pédale avec l'effet Wah, pour jouer d'une wah-wah réaliste ou avec un effet Pan pour obtenir un contrôle en temps réel de l'image stéréo.

### EFFECT 2

L'effet 2 (Effect 2) vous apporte une sélection d'effets de modulation, dont deux types de Phaser, un Flanger, deux types de Chorus et un nouvel effet Vibe. Cette section d'effets dispose également d'un mode **DEEP** supplémentaire, qui donne à tous les effets un caractère plus prononcé.



### SPKR/COMP

La section Spkr/Comp (amplification/compresseur) contient quatre modèles d'amplificateur et de cabine : Small, JC, Twin et Rotary. Cela comprend un effet Drive (distorsion à lampe) et un effet COMP (compresseur), ce dernier étant utilisable pour contrôler la dynamique d'un son. Le bouton **DRIVE** contrôle l'ampleur de la saturation dans la distorsion à lampe ou le modèle d'ampli sélectionné, ou l'ampleur de la compression en mode **COMP**.

### L'EFFET ROTARY

L'effet de haut-parleur rotatif (Rotary) du Nord Electro 5 est modélisé d'après une cabine Leslie 122 et peut être contrôlé de plusieurs façons différentes. Le commutateur **ROTARY SPEED** de la section Organ fait alterner la vitesse de rotation entre **FAST** (rapide) et **SLOW** (lente) et, en **STOP MODE** (mode d'arrêt), entre rotor tournant rapidement et rotor arrêté. La vitesse de rotation peut également être contrôlée en branchant à la prise Rotor Pedal une pédale commutateur, une pédale de sustain ou le sélecteur Nord Half Moon optionnel.

Lorsque les deux parties, haute et basse, utilisent l'orgue et que l'effet Rotary est sélectionné, l'effet Spkr/Comp est global.

❗ *Dans la section Rotary du menu SOUND (son), vous pouvez faire des réglages plus poussés du comportement de la cabine rotative. Voir « Sound » en page 16 pour plus de détails.*

### DELAY

L'effet Delay (retard) stéréo dispose d'une commande pour régler le mixage entre signal sec et signal d'effet (**DRY/WET**), d'une sélection de quatre niveaux d'intensité de réinjection (**FEEDBACK**) et d'un bouton **TEMPO**.

Battez un tempo sur la touche **TEMPO TAP/SET** pour afficher brièvement le tempo battu sous forme d'une valeur de battements par minute (BPM). Le tempo du Delay peut également être réglé en maintenant pressée la touche **TEMPO TAP/SET** pendant que vous tournez la molette **VALUE**.

Lorsque la réinjection (Feedback) est désactivée, seul le premier retard est entendu. Lorsqu'elle est activée, le réglage le plus bas vous donne un petit nombre de répétitions, tandis que le plus haut vous donne une très longue suite de réinjections. Utilisez la commande de mixage Dry/Wet pour trouver le bon équilibre entre signal non traité et signal traité.



Il existe également un mode **PING PONG** optionnel dans lequel les répétitions du retard alternent entre les canaux gauche et droit.

### EQUALIZER

L'Equalizer est un égaliseur 3 bandes rationnel et efficace avec des bandes fixes pour les graves (**BASS**) et les aigus (**TREBLE**), plus une section de médiums que l'on peut faire glisser au moyen du bouton **FREQ** (fréquence). La fréquence pour les graves est à 100 Hz et celle pour les aigus à 4 kHz, tandis que celle de la plage des médiums est réglable par l'utilisateur de 200 Hz à 8 kHz. Chaque bande peut être renforcée ou atténuée de 15 dB. L'égaliseur peut être utilisé en configuration LO (partie basse), UP (partie haute) ou LO + UP.



### REVERB

La reverb est un effet global de simulation de salle qui traite la sommation stéréo des signaux des parties basse et haute. Outre le réglage de la commande de mixage **DRY/WET**, vous pouvez également choisir entre les algorithmes de réverbération *Room*, *Stage* et *Hall* (pièce, scène et salle), les deux derniers ayant des versions *Soft* qui donnent un caractère moins brillant à la reverb.



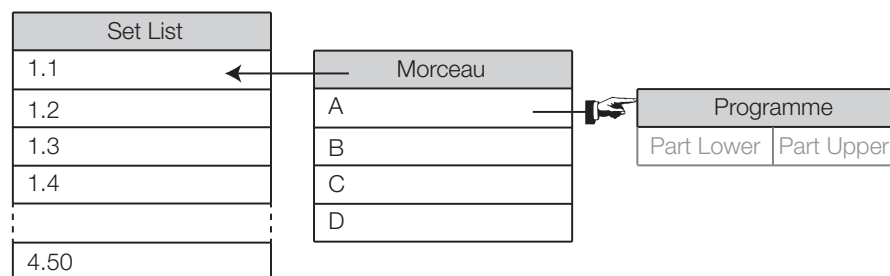
## MODE SET LIST

*Pour passer en mode Set List, pressez la touche Set List. Une LED verte indique que ce mode est actif et l'écran affiche la Set List actuellement sélectionnée, le nom du morceau ainsi que le nom du programme actif. Par défaut, le Nord Electro 5 contient dix exemples de morceau vous montrant comment vous pouvez grouper les programmes par genre. Ils peuvent bien entendu être remplacés ou renommés comme vous le souhaitez.*

Sur le Nord Electro 5, les Set Lists peuvent être utilisées pour regrouper les programmes d'une façon bien adaptée aux morceaux que vous jouez lors d'une session, d'un concert, par genre particulier ou dans tout autre contexte. Chaque Set List peut contenir plusieurs éléments, qui dans ce mode d'emploi sont appelés *Morceaux*, chacun rendant instantanément accessibles quatre programmes depuis les touches **A-D** de la zone Program.

### SÉLECTION DES PROGRAMMES POUR UN MORCEAU

En mode Set List, appuyer sur l'une des touches A-D fait temporairement passer en mode Programme, ce qui vous permet de sélectionner le programme que vous souhaitez utiliser pour cet emplacement particulier au moyen de la molette **PROG**.



Le schéma montre les rapports entre et Lists, morceaux et programmes. Notez que dans les Set Lists, seules les références aux programmes sont mémorisées. Cela signifie que tout changement apporté à un programme influera sur la façon dont il sonne dans tous les morceaux et Set Lists où il est utilisé.

## MÉMORISATION DE MORCEAUX ET DE SET LISTS



Les éléments d'une Set List se mémorisent de la même façon que vous mémorisez un programme. Lorsque vous avez effectué la sélection des programmes que vous souhaitez utiliser dans un morceau particulier, suivez les étapes ci-dessous :

1. Sélectionnez **STORE AS...** (mémoriser sous) et vous verrez s'afficher l'écran STORE AS. Le curseur surlignera le premier caractère du nom.
2. Maintenez pressée la touche **SHIFT** et une rangée de caractères alphanumériques s'affichera.
3. Tournez la molette **PROG/MENU** jusqu'à ce que le caractère souhaité soit surligné.
4. Relâchez **SHIFT** et le curseur sautera sur l'emplacement de lettre suivant. Vous pouvez aussi utiliser la molette **VALUE** pour changer de position dans le nom.

Éventuellement, utilisez la fonction **DEL** (supprimer) pour supprimer le caractère sélectionné ou la fonction **INS** (insérer) pour insérer un espace à l'endroit où se trouve actuellement le curseur.

Répétez les actions ci-dessus jusqu'à ce que le nom de votre morceau soit terminé. Une fois terminé, pressez à nouveau **STORE** et l'écran STORE TO s'affichera. Tourner la molette **PROG** pour sélectionner un autre emplacement de mémorisation.

Pour sauvegarder les changements apportés à un morceau existant, pressez simplement **STORE** (mémoriser) afin d'accéder à l'écran STORE TO (mémoriser dans).

## MÉMORISATION DES CHANGEMENTS D'UN PROGRAMME EN MODE SET LIST

Vous avez également la possibilité de mémoriser un programme que vous avez modifié depuis le mode Set List. Il vous suffit de presser la touche **A-D** correspondant au programme que vous souhaitez mémoriser, et à partir de là de procéder comme d'habitude pour la mémorisation d'un programme (voir « Mémorisation et appellation des programmes » en page 6).

## LIST VIEW (AFFICHAGE DES LISTES)



Sur le Nord Electro 5, un nouveau mode List View permet une navigation facile pour parcourir les programmes, Set Lists, sons de piano et échantillons du Sample Synth.

## PROGRAMMES ET SET LISTS

Pour faire défiler vos programmes ou éléments de Set List, tournez la molette **LIST/VALUE** tout en maintenant pressée la touche **LIST VIEW**.

### PIANO

Utilisez la commande **LIST VIEW** de la section Piano en maintenant pressée **LIST VIEW** dans la zone Program pour voir une liste de vos sons de piano. Tournez la molette **LIST/VALUE** pour faire défiler la liste vers le haut ou le bas. Les sons peuvent également être parcourus en utilisant le sélecteur de type et de modèle de la section Piano.



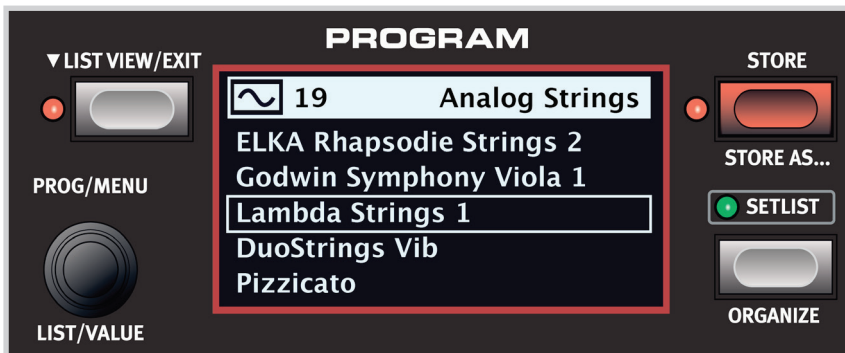
### SAMPLE SYNTH (SYNTHÉ D'ÉCHANTILLONS)

Pour voir une liste de tous les échantillons disponibles, maintenez pressée **LIST VIEW** dans la zone Program tout en tournant la molette **LIST VIEW** de la section Sample Synth. La partie supérieure de l'écran affichera l'emplacement numérique de l'échantillon sélectionné.

Pour sortir de l'affichage List View, pressez simplement **EXIT** et vous reviendrez à votre précédent écran de programme ou de Set List.



**i** Lorsque vous parcourez la liste des échantillons, maintenez **SHIFT** et **LIST VIEW** pour voir des informations supplémentaires sur l'échantillon actuel, dont sa taille et son auteur.



### ORGANIZE



Avec la fonction **ORGANIZE** (réorganiser), programmes et morceaux peuvent facilement être déplacés à un autre endroit de la même banque ou d'une autre.

La commande Organize peut être utilisée pour vous amener directement au mode de réorganisation de l'affichage de liste (List View) depuis un programme ou un morceau dans une Set List ou être utilisée de la même façon si vous êtes déjà en mode List View. Utilisez la molette **LIST/VALUE** pour déplacer la sélection actuelle – indiquée par deux flèches – plus haut ou plus bas dans la liste.

## 4. MIDI

Le Nord Electro 5 est conçu pour être aussi souple que possible quant à sa façon d'être utilisé avec des contrôleurs, séquenceurs et modules de sons externes. Cette section illustre les configurations les plus courantes pour l'utilisation des fonctionnalités MIDI du Nord Electro 5 avec un autre équipement. Chaque scénario nécessite de faire les réglages appropriés dans le menu MIDI et/ou dans la section KB SPLIT. Les tableaux vous indiqueront dans chaque cas les paramètres qui doivent être réglés. En outre, le Nord Electro 5 peut à la fois envoyer et recevoir un jeu étendu de messages de contrôleurs MIDI. Pour une liste détaillée de ceux-ci, voir page 21.

### SCÉNARIO 1 : NORD ELECTRO 5... UTILISÉ COMME CONTRÔLEUR

Réglages du menu MIDI	
<i>Paramètre</i>	<i>Réglage</i>
Local Control Mode	On ou Off
Channel Global	1-16
Channel Lower Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Split	1-16 ou Off

Réglages de KB Split	
<i>Paramètre</i>	<i>Réglage</i>
KB Split	Off
KB Split Point	-

Le Nord Electro 5 peut être utilisé comme clavier de commande, dans les cas où vous voulez faire jouer les sons d'un module de sons ou d'un synthétiseur externe. Le mode de commande locale (Local Control Mode) peut être réglé sur On ou Off selon que vous souhaitez ou non superposer le son du Nord Electro 5.



*Connexions MIDI* : branchez un câble MIDI à 5 broches entre la prise de sortie MIDI OUT du Nord Electro 5 et la prise d'entrée MIDI IN du module externe.

### SCÉNARIO 2 : NORD ELECTRO 5... ENVOYANT DES MESSAGES MIDI DEPUIS LA PARTIE HAUTE EN MODE KB SPLIT

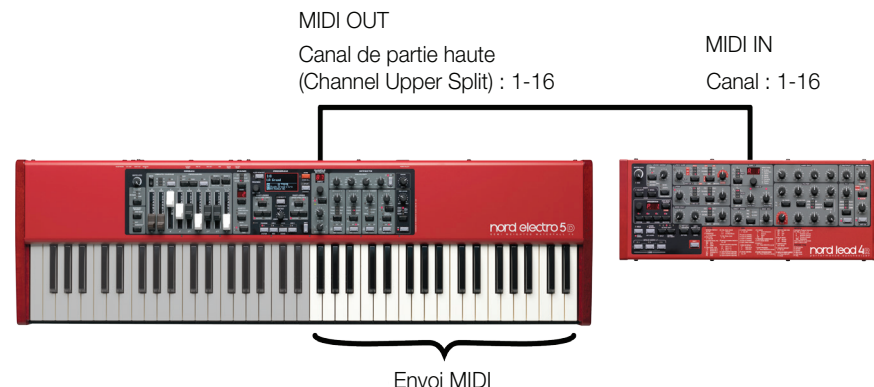
Réglages du menu MIDI	
<i>Paramètre</i>	<i>Réglage</i>
Local Control Mode	On
Channel Global	1-16 ou Off
Channel Lower Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Split	1-16

Réglages de KB Split	
<i>Paramètre</i>	<i>Réglage</i>
KB Split	On
KB Split Point	C3-F5

Avec cette configuration, la Partie haute du clavier peut être utilisée pour envoyer des messages MIDI à un module de sons ou synthétiseur externe. C'est utile quand vous souhaitez jouer d'un des moteurs sonores du Nord Electro 5 à la main gauche et du son d'une autre unité à la main droite. Le moteur sonore de Part Upper peut être soit totalement désactivé, soit réglé sur un son que vous souhaitez superposer au son de l'unité externe.

Les messages MIDI des pédales de sustain et de contrôle ne sont envoyés que si leurs fonctions respectives sont activées pour la Partie haute (Part Upper). De même, les réglages de transposition et de décalage par octave affecteront les données MIDI envoyées, contrairement à ce qui se passe pour les messages MIDI envoyés sur le canal global.

Notez que dans ce scénario, le Nord Electro 5 n'enverra sur le canal global aucun message MIDI généré au-dessus du point de partage du clavier. Cela a pour but d'éviter que l'unité externe ne reçoive un double message MIDI de déclenchement de note ou autre. Pour mettre en place cette configuration, le paramètre Channel Upper Split du menu MIDI doit être réglé sur son propre canal MIDI.

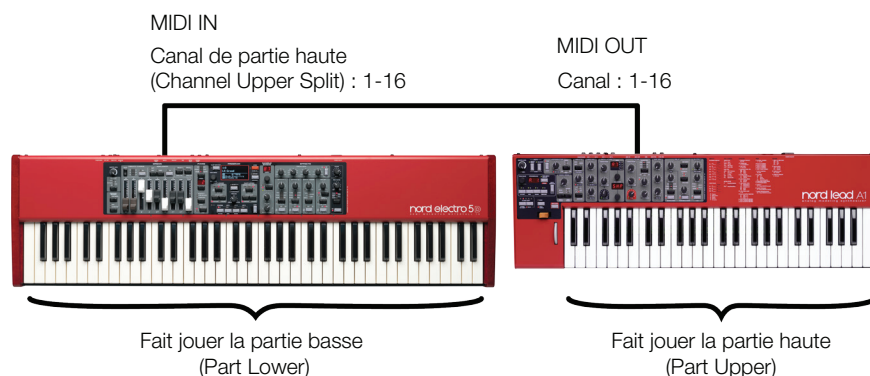


*Connexions MIDI* : branchez un câble MIDI à 5 broches entre la prise de sortie MIDI OUT du Nord Electro 5 et la prise d'entrée MIDI IN du module externe.

## SCÉNARIO 3 : NORD ELECTRO 5...

## RECEVANT DU MIDI EN PARTIE HAUTE

Dans ce scénario, le Nord Electro 5 est configuré pour recevoir du MIDI en partie haute (Part Upper), afin d'utiliser un clavier externe pour faire jouer le moteur audio correspondant. La partie basse (Part Lower) est contrôlée par le clavier du Nord Electro 5 et utilise un des autres moteurs sonores. Dans cette configuration, Part Lower utilise la totalité du clavier du Nord Electro 5 et Part Upper n'est contrôlable que par les messages MIDI envoyés sur le canal correspondant (Channel Upper Split).



**Connexions MIDI :** branchez un câble MIDI à 5 broches entre la prise d'entrée MIDI IN du Nord Electro 5 et la prise de sortie MIDI OUT du clavier externe.

Réglages du menu MIDI	
Paramètre	Réglage
Local Control Mode	On
Channel Global	1-16 ou Off
Channel Lower Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Rcv	1-16 ou Off
Channel Upper Split	1-16

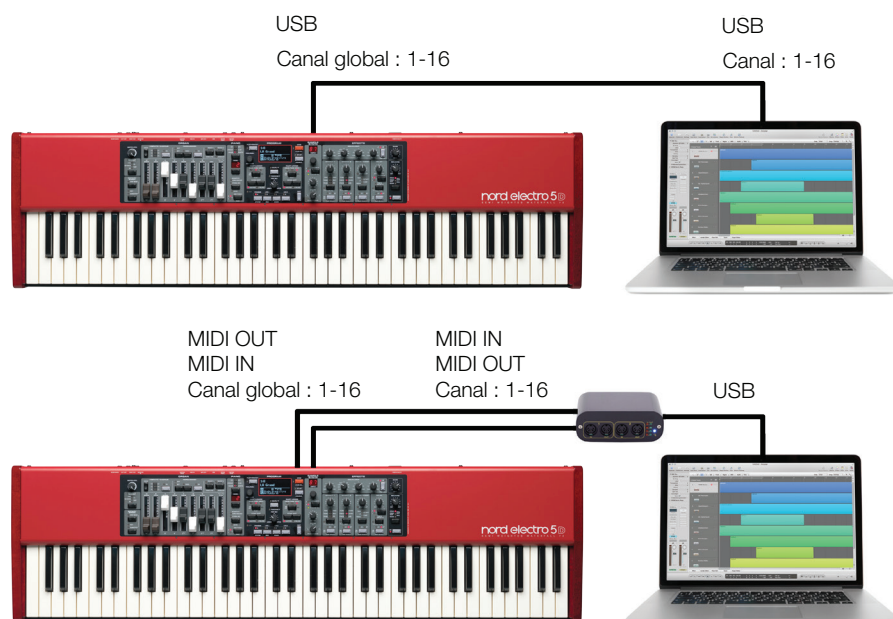
Réglages de KB Split	
Paramètre	Réglage
KB Split	On
KB Split Point	MIDI Upper Rcv

## SCÉNARIO 4 : NORD ELECTRO 5...

## AVEC UN SÉQUENCEUR

Il existe plusieurs façons de configurer le Nord Electro 5 avec un séquenceur. Vous pouvez l'utiliser simplement comme clavier de commande (voir scénario 1) pour contrôler les synthétiseurs virtuels d'une station de travail audio numérique ou employer le séquenceur pour enregistrer des données MIDI qui seront ensuite jouées par le Nord Electro 5.

La façon de faire la plus courante est d'utiliser le canal MIDI global (Channel Global) à la fois pour envoyer les messages MIDI depuis l'Electro 5 et pour les recevoir du séquenceur. De cette façon, le Nord Electro 5 jouera de la même façon tous les sons, qu'ils soient commandés par le clavier local ou le séquenceur. Pour éviter des doubles messages de note, qui pourraient entraîner des défauts sonores, assurez-vous que les paramètres de réception MIDI Channel Lower Rcv/Channel Upper Rcv sont tous deux réglés sur OFF.



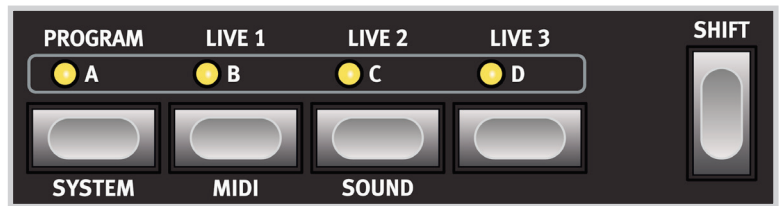
**Connexions MIDI :** branchez un câble USB entre le Nord Electro 5 et votre ordinateur, ou un câble MIDI à 5 broches entre la prise de sortie MIDI OUT du Nord Electro 5 et la prise d'entrée MIDI de votre interface MIDI.

Réglages du menu MIDI	
Paramètre	Réglage
Local Control Mode	Off
Channel Global	1-16 ou Off
Channel Lower Rcv	Off
Channel Upper Rcv	Off
Channel Upper Split	1-16 ou Off

Réglages de KB Split	
Paramètre	Réglage
KB Split	On
KB Split Point	MIDI Upper Rcv

## 5. MENUS

Les réglages globaux du système et du MIDI ainsi que les réglages globaux des sections Piano, B3 et Rotary (effet rotatif) sont respectivement accessibles au moyen des touches de menu **SYSTEM** (système), **MIDI** et **SOUND** (son). La molette **MENU** permet de faire défiler les paramètres de menu et les valeurs de ceux-ci se changent en tournant la même molette pendant que l'on maintient pressée la touche **SHIFT**.



Toute modification apportée est automatiquement mémorisée jusqu'à nouvelle modification à l'exception du paramètre MIDI Local Control qui retrouvera son réglage On par défaut à chaque mise sous tension du Nord Electro 5.

### SYSTEM

**MEMORY PROTECT** (protection de la mémoire) est par défaut activé (*On*) lorsque le NE5 quitte l'usine pour éviter tout effacement accidentel des programmes originaux. Réglez-le sur *Off* si vous souhaitez mémoriser vos propres programmes.

**GLOBAL TRANSPOSE** (transposition globale) est par défaut à 0 mais vous pouvez le régler de -6 à +6 demi-tons.

**FINE TUNE** (accord fin) est réglé à 0 centième pour 440 Hz mais peut être réglé sur ±50 centièmes, soit 1 demi-ton.

**SUSTAIN PEDAL** (pédale de sustain) est réglé par défaut sur *Auto* mais peut aussi être réglé sur *Closed* (fermée) et *Open* (ouverte) selon la polarité de votre pédale. En mode *Auto*, le type de pédale sera automatiquement déterminé.

**CONTROL PEDAL TYPE** (type de pédale de commande) vous offre un choix correspondant aux fabricants et modèles les plus courants.

**ROTARY CONTROL** (contrôle de cabine rotative) peut avoir trois réglages, *Open*, *Closed* et *Half Moon* selon la façon dont vous souhaitez contrôler l'effet rotatif depuis votre pédale commutateur et que vous utilisez ou non un sélecteur *Half Moon*.

**ROTARY PEDAL** (pédale de cabine rotative) peut être réglé sur *Toggle* (bascule) ou *Hold* (maintien). Si une pédale est utilisée pour contrôler la vitesse du rotor, le mode *Hold* vous donne la vitesse rapide (*Fast*) tant que la pédale est enfoncée. En mode *Toggle*, appuyer sur la pédale vous fait alterner entre les modes *Fast* et *Slow/Stop*.

**ORGAN B3 TRIG** (déclenchement du B3) vous donne le choix entre un déclenchement *Fast* (rapide) ou *Slow* (lent). Avec *Fast*, les notes sont déclenchées plus tôt quand vous enfoncez une touche. Cette option de menu n'est pas présente sur le modèle Nord Electro 5 HP.

**OUTPUT ROUTING MODE** (mode de routage de sortie) vous permet de choisir le réglage par défaut *Stereo* ou *PartL* : *L*, *PartU* : *R*. En mode *Stereo*, les parties haute et basse sont produites par les deux sorties, en stéréo. Avec *PartL* : *L*, *PartU* : *R* activé, la partie basse est produite par la sortie gauche et la partie haute par la sortie droite, les deux en mono.

### MIDI

**LOCAL CONTROL MODE** (mode de contrôle local) peut être réglé sur *On* ou *Off* et reviendra sur *On* à chaque mise sous tension du Nord Electro 5. Ce réglage détermine si le clavier et les commandes de la façade contrôlent les sons et modifient directement les paramètres, ou ne sont qu'envoyés en MIDI.

**CHANNEL GLOBAL** (canal global) détermine le canal MIDI sur lequel transmet le Nord Electro 5 et auquel il répond. Peut être réglé sur 1-16, ou *Off*. Par défaut sur 1.

**CHANNEL LOWER RECEIVE** détermine le canal MIDI auquel répond la partie basse (*Part Lower*). Peut être réglé sur 1-16 ou *Off*. Par défaut sur *Off*.

**CHANNEL UPPER RECEIVE** détermine le canal MIDI auquel répond la partie haute (*Part Upper*). Peut aussi être réglé sur 1-16 ou *Off*. Par défaut sur *Off*.

**CHANNEL UPPER SPLIT** fixe le canal MIDI de la partie haute quand elle émet séparément. Peut être réglé sur 1-16 ou *Off*. Par défaut sur *Off*.

**CONTROL CHANGE MODE** détermine comment le Nord Electro 5 gère les messages MIDI de changement de commande (CC). Les réglages possibles sont *Off*, *Send* (envoyer), *Receive* (recevoir) ou *Send/Receive*.

**PROGRAM CHANGE MODE** détermine la façon dont le Nord Electro 5 gère les messages MIDI de changement de programme. Les réglages possibles sont *Off*, *Send* (envoyer), *Receive* (recevoir) ou *Send/Receive*.

### SOUND

**PIANO STRING RES** détermine le niveau de la résonance des cordes de piano. Sa plage va de -6 dB à +6 dB. La valeur par défaut est 0 dB.

**B3 TONEWHEEL MODE** définit l'ampleur de la diaphonie des roues phoniques et de la fuite des câbles pour le modèle B3, entre *Clean*, *Vintage 1*, *Vintage 2* et *Vintage 3*. Par défaut sur *Vintage 1*.

**B3 KEY CLICK** définit l'ampleur du clic de touche pour le modèle B3 entre *Low* (faible), *Normal*, *High* (élevé) et *Higher* (plus élevé). Par défaut sur *Normal*.

**B3 KEY BOUNCE** active (*On*) ou désactive (*Off*) le rebond de touche. Sur *On*, le clic de relâchement de touche est accentué si on relâche rapidement la touche.

**B3 PERC DB9 MUTE**, s'il est sur *On*, coupe la neuvième tirette quand la percussion est activée tout comme sur l'original, mais peut également être réglé sur *Off*.

**B3 PERC DECAY FAST** règle le temps de déclin *Fast* (rapide) de la percussion du B3 sur *Short* (court), *Medium* (moyen) ou *Long*. Par défaut sur *Medium*.

**B3 PERC DECAY SLOW** règle le temps de déclin *Slow* (lent) de la percussion du B3 sur *Short* (court), *Medium* (moyen) ou *Long*. Par défaut sur *Medium*.

**B3 PERC VOLUME NORMAL** règle le volume de percussion normale sur *Low* (bas), *Medium* (moyen) ou *High* (haut). Par défaut sur *Medium*.

**B3 PERC VOLUME SOFT** règle le volume de percussion douce sur *Low* (bas), *Medium* (moyen) ou *High* (haut). Par défaut sur *Medium*.

**ROTARY SPEAKER TYPE** (type de cabine rotative) peut être réglé sur *122* ou *122Close*, ce dernier étant une version avec micro de proximité de la même émulation de cabine. Par défaut sur *122*.

**ROTARY BALANCE** détermine la balance entre le rotor de graves et la trompe d'aigus : 70/30, 60/40, 50/50, 40/60 et 30/70. Par défaut sur 50/50.

**ROTARY HORN SPEED** (vitesse de la trompe rotative) peut être réglé sur *Low* (lente), *Normal* ou *High* (haute). Par défaut sur *Medium*.

**ROTARY HORN ACC** règle l'accélération et le ralentissement de la trompe rotative sur *Low* (faibles), *Normal* ou *High* (forts). Par défaut sur *Normal*.

**ROTARY ROTOR SPEED** règle la vitesse du rotor de graves sur *Low* (lente), *Normal* ou *High* (haute). Par défaut sur *Normal*.

**ROTARY ROTOR ACC** règle l'accélération et le ralentissement du rotor sur *Low* (faibles), *Normal* ou *High* (forts). Par défaut sur *Normal*.



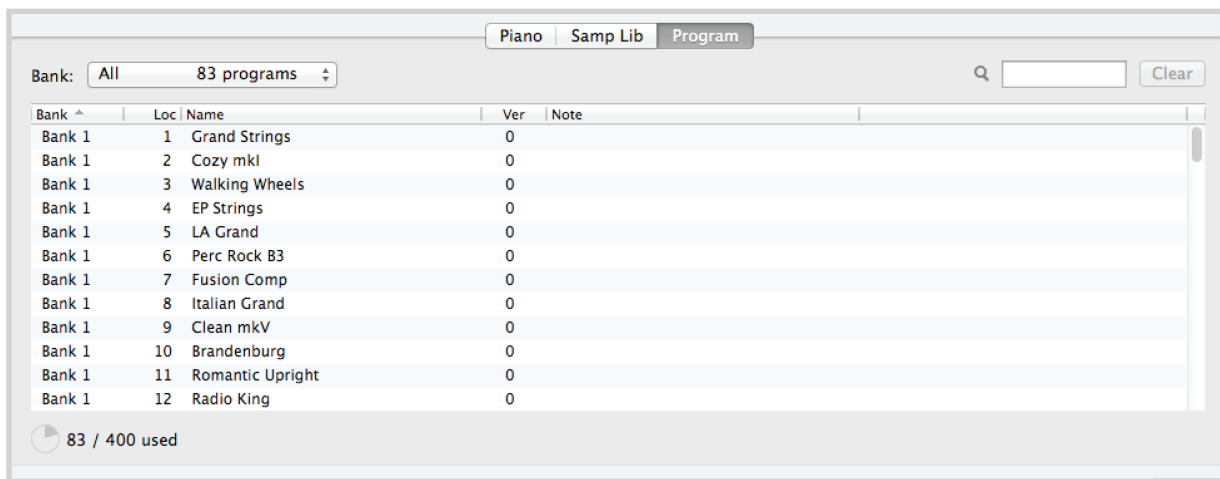
## 6. NORD SOUND MANAGER

Le Nord Sound Manager est l'outil de prédilection pour transférer des sons vers et depuis le Nord Electro 5, organiser vos programmes, Set Lists et sons, sauvegarder la mémoire de votre instrument et plus encore. L'application existe à la fois pour Windows et Mac OSX. Ce chapitre décrit les opérations les plus courantes dans le Nord Sound Manager – pour un guide complet de l'application, veuillez vous référer au mode d'emploi de Nord Sound Manager, téléchargeable sur [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com).

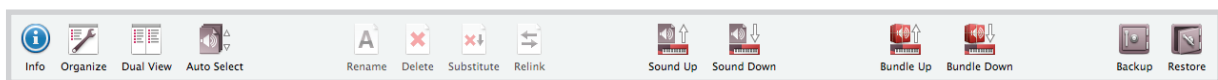
### CONFIGURATION REQUISE

Nord Sound Manager et Nord Sample Editor sont compatibles avec les ordinateurs fonctionnant sous Mac OSX 10.4 ou ultérieur, Windows XP, Vista, Windows 7 et Windows 8.

### VUE D'ENSEMBLE



La zone principale du Nord Sound Manager est l'affichage des listes, divisé en onglets qui représentent les trois partitions : **Piano**, **Samp Lib** (bibliothèque d'échantillons) et **Program**. Dans chaque onglet est répertorié le contenu de la partition. En haut de l'affichage de liste se trouve un sélecteur déroulant de banque (Bank) et en bas un indicateur de mémoire de la partition, affichant l'espace utilisé dans chaque partition.



En haut de l'interface de l'application se trouve la **barre d'outils**, qui vous donne un accès rapide aux opérations les plus courantes. Parfois, une icône d'outil est grisée, ce qui signifie que cet outil ne concerne pas la partition actuellement sélectionnée.

Il y a également un **menu supérieur** contenant toutes les fonctionnalités disponibles par la barre d'outils et quelques autres options plus avancées.

### TÉLÉCHARGER ET TRANSFÉRER DES SONS ET DES ÉCHANTILLONS

Les sons de la bibliothèque de pianos Nord et de la bibliothèque Nord Sample (échantillons) peuvent être gratuitement téléchargés depuis [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com).

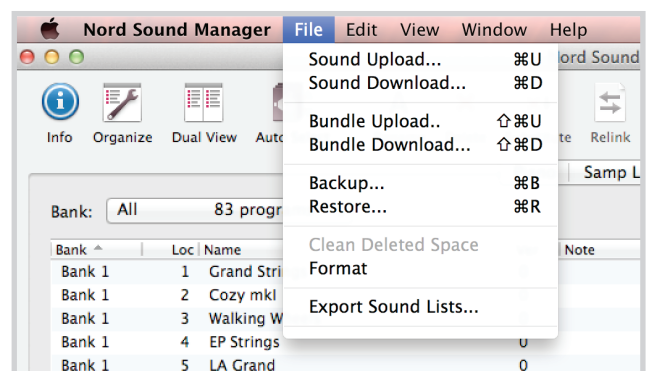
La bibliothèque de pianos Nord (**Nord Piano Library**), qui ne cesse de croître, possède une grande variété de pianos à queue et droits, ainsi que de pianos électriques, clavinet et clavecins. Une vaste sélection de ceux-ci est livrée avec votre instrument, mais vous pouvez en remplacer certains par de nouveaux sons, ou éventuellement par une autre taille du même son de piano. Pour comprendre ce qui différencie les tailles dans la bibliothèque de pianos Nord, voir le tableau « Tableau de comparaison des tailles dans la bibliothèque de pianos Nord » en page 9.

### INSTALLATION

La première étape est de télécharger Nord Sound Manager depuis [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com). De cette façon, vous serez sûr d'utiliser la dernière version disponible de l'application.

**Windows :** double-cliquez sur le fichier « Nord Sound Manager v6.XX Setup.exe » et suivez les instructions. Une fois l'installation terminée, vous trouverez l'application dans votre menu Démarrer.

**Max OSX :** double-cliquez sur le fichier « Nord Sound Manager v6.XX.dmg » et faites glisser l'application Nord Sound Manager depuis le disque dur virtuel dans votre dossier Applications.



La bibliothèque d'échantillons Nord (**Nord Sample Library**) est une vaste collection de sons échantillonnés de qualité couvrant la plupart des catégories et familles d'instruments, du vintage au moderne et de l'acoustique à l'électrique.

- ❗ *Tous nos sons et échantillons utilisent l'algorithme de compression sans perte mis en œuvre dans les moteurs de lecture du Nord Electro 5, ce qui permet de mettre plus de sons dans la mémoire de la machine sans compromettre leur qualité.*

## TÉLÉCHARGEMENT DES SONS DE PIANO

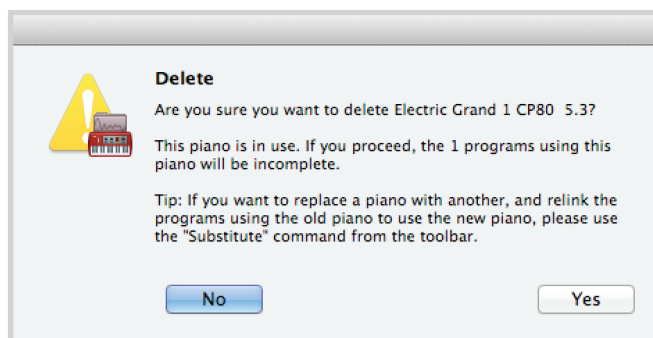
Pour télécharger un nouveau son de piano, naviguez jusqu'à la section Nord Piano Library de [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com). Il vous suffit de cliquer sur le lien de téléchargement correspondant à l'instrument et à la taille voulus, et le son sera téléchargé dans votre ordinateur. Assurez-vous que votre Electro 5 est connecté et que l'application Nord Sound Manager est ouverte. Sélectionnez l'onglet Piano de l'application puis faites glisser le fichier .npno téléchargé dans la zone de liste. Le son sera automatiquement transféré dans votre instrument.

Bank ^	Loc	Name	Size	Ver	Note
Grand	1	Italian Grand Faz XL 5.3	182.1 MB	5.30	
Grand	2	Studio Grand 2 YaC7 Lrg 5.3	68.9 MB	5.30	
Grand	3	Bright Grand YaS4 Med 5.3	72.6 MB	5.30	
Grand	4	Grand Lady D Stw D Lrg 5.3	78.6 MB	5.30	
Grand	5	Electric Grand 1 CP80 5.3.npno	62.9 MB	5.30	
Upright	1	Grand Upright YaU3 Lrg 5.4	85.6 MB	5.40	
Upright	2	Black Upright Petrof Med 5.3	51.6 MB	5.30	
Upright	3	Queen Upright Bdorf Med 5.3	51.6 MB	5.30	

## TÉLÉCHARGEMENT D'ÉCHANTILLONS POUR SAMPLE SYNTH

De nouveaux échantillons pour le synthé d'échantillons peuvent être téléchargés depuis la section Nord Sample Library de [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com). La plupart des sons se téléchargent sous forme d'ensembles et sont fournis dans une archive .zip contenant plusieurs fichiers .nsmp individuels. Après téléchargement, décompressez l'archive et faites glisser les échantillons voulus dans la zone de liste de l'onglet **Samp Lib**.

## SUPPRESSION DE SONS ET D'ÉCHANTILLONS



Si le contenu des partitions Piano ou Samp Lib est proche d'atteindre la limite de celles-ci, vous pouvez avoir à supprimer des sons ou échantillons de l'instrument. Dans l'onglet correspondant, sélectionnez le son de piano ou l'échantillon que vous voulez supprimer et cliquez sur l'icône **Delete** (supprimer) de la barre d'outils. Une boîte de dialogue apparaît, vous demandant de confirmer la suppression.

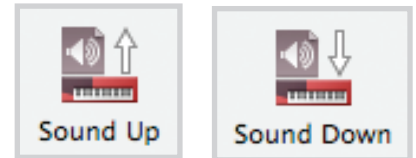
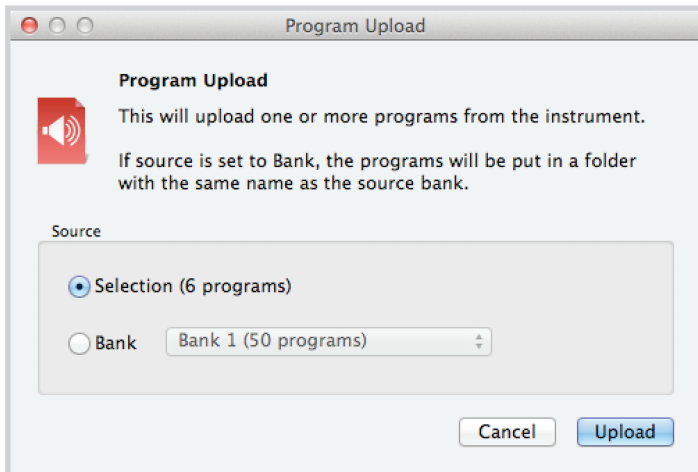
## REPLACEMENT DE SONS ET D'ÉCHANTILLONS

Vous avez également la possibilité de remplacer un son ou un échantillon par un autre, ce qui est utile si vous souhaitez garder vos programmes intacts mais changer par exemple de taille de piano ou de version d'un instrument échantillonné. Dans ce cas, sélectionnez le son ou l'échantillon que vous souhaitez remplacer dans la liste de l'onglet et cliquez sur le bouton **Substitute** (remplacer). Une boîte de dialogue s'ouvre, vous demandant de localiser le son ou l'échantillon que vous souhaitez utiliser à la place. Naviguez jusqu'au fichier .npno ou .nsmp de votre choix et cliquez sur Substitute dans la fenêtre de dialogue.

## SAUVEGARDE ET RESTAURATION DE VOTRE NORD ELECTRO 5

Les programmes créés sur votre Electro 5 peuvent être sauvegardés dans votre ordinateur, soit individuellement sous forme de fichiers **.ne5p** soit globalement au format **.ne5pb**. Un Bundle (fichier de sauvegarde globale) contient également tous les sons et échantillons utilisés par cette sélection de programmes.

### SOUND UP ET SOUND DOWN



Pour téléverser (envoyer à l'ordinateur) des fichiers individuels, sélectionnez les programmes, pianos ou échantillons voulus dans la liste de leurs onglets respectifs et cliquez sur **Sound Up** dans la barre d'outils afin d'ouvrir une boîte de dialogue. Vous avez maintenant le choix de téléverser la sélection que vous avez faite ou la totalité d'une banque. Prenez votre décision puis naviguez jusqu'au dossier où vous voulez sauvegarder votre sélection.

Pour télécharger des pianos, échantillons ou programmes dans le Nord Electro 5, sélectionnez l'onglet correspondant et cliquez sur le bouton **Sound Down** de la barre d'outils. La zone **Source** de la boîte de dialogue qui apparaît vous donne la possibilité de parcourir les fichiers ou un dossier contenant les fichiers du type voulu. Dans la zone **Destination**, vous choisissez soit d'ajouter les fichiers téléchargés à une banque existante, soit de remplacer le contenu entier de la banque sélectionnée.

### BUNDLE UP ET BUNDLE DOWN

Pour téléverser (envoyer à l'ordinateur) un Bundle, sélectionnez les programmes que vous souhaitez téléverser et cliquez sur **Bundle Up** dans la barre d'outils. La boîte de dialogue qui s'ouvre vous donne le choix de téléverser votre sélection ou n'importe lesquelles des banques de programmes. Sélectionnez une des deux options, et naviguez jusqu'au dossier où doit être sauvegardé le Bundle.

Pour transférer un Bundle dans le Nord Electro 5, sélectionnez l'onglet Program et utilisez le menu déroulant en haut de la fenêtre de l'onglet pour sélectionner la banque à laquelle vous souhaitez ajouter le contenu du Bundle. Cliquez sur le bouton **Bundle Down** de la barre d'outils et une fenêtre de dialogue vous demandera de localiser un fichier Bundle (.ne5Pb). Une fois le fichier sélectionné, le Nord Sound Manager vérifiera qu'il contient des sons et des programmes valides. Vous pouvez ensuite choisir d'ajouter le contenu du Bundle à la banque que vous avez sélectionnée, ou de remplacer le contenu d'une banque de votre choix.



## SAUVEGARDE ET RESTAURATION

Vous pouvez également effectuer une sauvegarde complète de la totalité de votre instrument, contenant ses programmes, Set Lists et tous les pianos et échantillons. Pour ce faire, cliquez sur le bouton Backup (sauvegarde) de la barre d'outils. Sélectionnez un emplacement pour votre fichier de sauvegarde, et éventuellement changez son nom. Par défaut, il sera nommé « Backup AAAA-MM-JJ.ne5b ». Cliquez sur Save (sauvegarder) pour lancer le processus de sauvegarde, qui peut prendre un certain temps.

Pour restaurer votre Nord Electro 5 à partir d'un fichier de sauvegarde, cliquez sur Restore (restaurer) dans la barre d'outils. Naviguez jusqu'au fichier de sauvegarde (.ne5b) qui doit servir à la restauration et cliquez sur Open (ouvrir). Une boîte de dialogue apparaîtra, pour vous demander de confirmer l'opération de restauration. Dans cette boîte de dialogue, vous pouvez aussi cliquer sur le bouton Show Details afin d'afficher les détails exacts du contenu et des paramètres de la sauvegarde. Cliquez sur Restore pour continuer l'opération de restauration.

# I ANNEXE : CONNEXIONS



## CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

### HEADPHONES

Prise jack 6,35 mm stéréo pour casque.

### LEFT OUT ET RIGHT OUT

Sorties asymétriques de niveau de ligne pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Electro 5 est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

**i** Utiliser votre Nord Electro 5 à un volume élevé peut endommager votre audition.

### MONITOR IN

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Electro 5 des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs, vous permettant de jouer et de répéter sur de la musique pré-enregistrée. Cette entrée est envoyée à la sortie casque (Headphones).

## CONNEXIONS MIDI

### MIDI IN

La prise d'entrée MIDI In sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande ou des ordinateurs.

### MIDI OUT

La prise de sortie MIDI Out envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

## CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher votre Nord Electro 5 à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS) et à se connecter à des applications telles que Nord Sound Manager et Nord Sample Editor. Ces applications, et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur [www.nordkeyboards.com](http://www.nordkeyboards.com).

**i** Le MIDI par USB et les connecteurs MIDI standards sont toujours tous simultanément actifs. Il n'est pas nécessaire de sélectionner l'une des deux options, ni dans un menu ni ailleurs.

## CONNEXIONS DE PÉDALES

### SUSTAIN PEDAL

Prise jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédale de sustain (« pédale forte » d'un piano). La polarité de la pédale de sustain peut être choisie dans le menu System, voir « System » en page 16.

### ROTOR PEDAL

Prise jack 6,35 mm pour une pédale de type commutateur, pédale de sustain ou sélecteur optionnel Half Moon. La vitesse de rotation change quand on presse la pédale ou quand on actionne le sélecteur Half Moon. Selon la pédale ou la commande que vous utilisez, le réglage approprié des paramètres Rotary Control Type et Rotary Pedal Mode peut être sélectionné dans le menu System.

### CONTROL PEDAL

Prise jack 6,35 mm pour une pédale d'expression à variation continue, utilisée pour contrôler le volume et/ou des effets. La plupart des fabricants et modèles de pédale d'expression les plus courants sont pris en charge, et peuvent être sélectionnés dans le menu System.

## II ANNEXE : LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI

Paramètre du Nord Electro 5	N° de CC MIDI	Paramètre du Nord Electro 5	N° de CC MIDI
Sustain	64	Sample Synth – Release	34
Pédale de contrôle (expression)	11	Sample Synth – Échantillon	35
		Sample Synth – Dynamics	36
Part Lower – Sélection du moteur sonore	39	Sample Synth – Filter Vel	37
Part Upper – Sélection du moteur sonore	40		
Part Lower – Activée	41	Effet 1 – Activé	69
Part Upper – Activée	42	Effet 1 – Type	60
Niveau Part Mix	13	Effet 1 – Rate	63
Part Lower – Pédale de contrôle activée	58	Effet 1 – Part Select	71
Part Upper – Pédale de contrôle activée	59	Effet 1 – Ctrl Ped	73
Mode KB Split	50		
KB Split Point	51	Effet 2 – Activé	80
Transposition – Activée	52	Effet 2 – Type	61
Transposition – Valeur	53	Effet 2 – Rate	62
Part Lower – Octave Shift	54	Effet 2 – Part Select	72
Part Upper – Octave Shift	55	Effet 2 – Mode Deep	74
Part Lower – Pédale de sustain activée	56		
Part Upper – Pédale de sustain activée	57	Spkr/Comp – Type	81
		Spkr/Comp – Activé	86
Bascule mode Programme/Set List/Live	48	Spkr/Comp – Drive	111
Sélection d'emplacement de Set List	49	Spkr/Comp – Part Select	112
Piano – Type	12	Rotary – Stop Mode	79
Piano – Modèle	44	Rotary Speed	82
Piano – Variation	45	Rotor Pedal	90
Piano – KBD Touch	46		
Piano – Acoustics	98	Delay – Tempo	92
Piano – Mode mono	83	Delay – Ping Pong	93
		Delay – Activé	94
Organ – Sélection de Preset	3	Delay – Dry/Wet	103
Organ – Modèle	9	Delay – Feedback	104
Organ – Tirette 1	16	Delay – Part Select	105
Organ – Tirette 2	17		
Organ – Tirette 3	18	Reverb – Type	96
Organ – Tirette 4	19	Reverb – Activée	97
Organ – Tirette 5	20	Reverb – Dry/Wet	102
Organ – Tirette 6	21		
Organ – Tirette 7	22	Equalizer – Aigus (Treble)	113
Organ – Tirette 8	23	Equalizer – Activé	115
Organ – Tirette 9	24	Equalizer – Médioms (Gain)	116
Organ – Tirette Live	25	Equalizer – Fréquence des médiums (Freq)	117
Organ – Percussion activée	87	Equalizer – Graves (Bass)	118
Organ – Vitesse de percussion	88	Equalizer – Part Sel	119
Organ – Niveau de percussion	89		
Organ – Harmonique de percussion	95	Niveau de gain	7
Organ – Type de vibrato	84		
Organ – Vibrato activé	85		
Sample Synth – Attack	33		

# III INDEX

- A**  
Acoustics 8  
Afficheur Model 8
- B**  
B3 7  
B3+BASS 8  
B3 Key Bounce 16  
B3 Key Click 16  
B3 Perc DB9 Mute 16  
B3 Perc Decay Fast 16  
B3 Perc Volume Normal 16  
B3 Perc Volume Soft 16  
B3 Tonewheel Mode 16  
Barre d'outils 17  
Bibliothèque d'échantillons Nord 18  
Bibliothèque de pianos Nord 17  
Bundle Down 19  
Bundle Up 19
- C**  
Casque 20  
Channel Global 16  
Channel Lower Receive 16  
Channel Upper Receive 15, 16  
Channel Upper Split 16  
Clavier externe 15  
Connexions 20  
Connexions audio 20  
Connexions de pédales 20  
Connexions MIDI 20  
Connexion USB 20  
Control Change Mode 16  
Control Pedal 20  
Control Pedal Type 16  
Copier en mémoire Live 6
- D**  
Del 12  
Delete 18  
Division du clavier 8, 14  
Download 8, 17  
DRWB Live 7  
DRWB Sync 7  
Dynamique 9
- E**  
Échantillons 18  
Exit 13
- F**  
Farf 8  
Fast 8  
Fine Tune 16  
Format de fichier .ne5p 19  
Format de fichier .ne5pb 19  
Format de fichier .npro 18  
Format de fichier .nsmp 18
- G**  
Global Transpose 16
- I**  
Indicateur de mémoire 17  
Ins 12  
Installation 17
- K**  
KBD Touch 9
- L**  
Liste des contrôleurs MIDI  
  CC MIDI 21  
List View 12  
Local Control Mode 16  
Long Release 8  
Longueur des tuyaux d'orgue 8
- M**  
Mac OSX 17  
Mémoire interne 8  
Mémoriser les Set Lists 12  
Menu MIDI 16  
Menus 16  
Menu Sound 16  
Menu supérieur 17  
Menu System 16  
MIDI 14  
MIDI In 20  
MIDI Out 20  
MIDI par USB 20  
Mise à jour du système d'exploitation (OS) 20  
Monitor In 20  
Mono 9  
Morceau 11
- N**  
Nord Sound Manager 17
- O**  
Onglets 17  
Ordinateur 20  
Organ 7  
Organ B3 Trig 16  
Organize 13  
Orgue à roues phoniques 7  
Orgue à transistors 7, 8  
Output Routing Mode 16
- P**  
Partitions 17  
Percussion 8  
Piano 8  
Piano String Res 16  
Pipe 8  
Preset 1 et 2 7  
Principal d'orgue à tuyaux 7  
Program Change Mode 16  
Protection de la mémoire 16
- R**  
Réception MIDI en partie haute 15  
Résonance des cordes 9  
Rotary Balance 16  
Rotary Control 16  
Rotary Horn Acc 16  
Rotary Horn Speed 16  
Rotary Pedal 16  
Rotary Rotor Acc 16  
Rotary Rotor Speed 16  
Rotary Speaker Type 16  
Rotor Pedal 20  
Roue phonique 7
- S**  
Samp Lib 17  
Scanner tournant 7  
Seconde harmonique 8  
Set List 11  
Shift 12  
Soft 8  
Sorties 20  
Sound Down 19  
Sound Up 19  
Store 6  
Store As... 6, 12  
Store To 12  
String Res 9  
Substitute 18  
Sustain Pedal 16, 20
- T**  
Tailles des pianos 8  
Tirettes 7  
Touches A-D 11  
Troisième harmonique 8
- V**  
Vibrato/Chorus 7, 8  
VX 8
- W**  
Windows 17  
www.nordkeyboards.com 8, 17, 18

Pour le Canada

## **NOTICE**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## **AVIS :**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

